

ALGEMENE VOORWAARDEN

Arnold & Siedsma, advocaten en octrooigemachtigden

1. Arnold & Siedsma BVBA ("A&S") is een vennootschap die zich ten doel stelt om de praktijk van octrooigemachtigde en merken- en modellen-gemachtigde uit te oefenen, alsmede om juridisch advies te verstrekken, een en ander in de meest ruime zin. Bij die uitoefening laat A&S zich bijstaan door personen die door haar bij de uitvoering van de opdrachten van haar cliënten worden ingeschakeld.
2. Alle opdrachten van cliënten beschouwt A&S als uitsluitend aan haar gegeven, ook indien het de uitdrukkelijke of stilzwijgende bedoeling is dat een opdracht door een bepaalde persoon zal worden uitgevoerd.
3. Indien bij de uitvoering van een opdracht van een cliënt zich onverhoopt een fout voordoet, die tot aansprakelijkheid leidt, zal die aansprakelijkheid beperkt zijn tot een bedrag van maximaal EUR 2.500.000,-. Onder een fout als bedoeld in de vorige zin wordt ook een nalaten begrepen.
4. Indien door of in verband met de uitvoering van een opdracht van een cliënt of anderszins fysieke schade aan personen of zaken wordt toegebracht, waarvoor A&S aansprakelijk is, zal die aansprakelijkheid beperkt zijn tot het bedrag of de bedragen, waarop de door A&S afgesloten algemene aansprakelijkheidsverzekering (AVB) aanspraak geeft met inbegrip van het eigen risico dat A&S in verband met die verzekering draagt.
5. Indien de uitvoering van een opdracht van een cliënt meebrengt dat een persoon die niet aan A&S verbonden is en evenmin deel uitmaakt van een door A&S aangegaan samenwerkingsverband, wordt ingeschakeld om werkzaamheden in het kader van de gegeven opdracht te verrichten, zal A&S niet aansprakelijk zijn voor fouten die door deze persoon onverhoopt mochten worden gemaakt.
6. A&S zal niet aansprakelijk zijn voor schade tengevolge van inbreuk op vertrouwelijkheid van communicatie die op verzoek van of met al dan niet stilzwijgende instemming van cliënt per e-mail plaats vindt.
7. Tenzij tussen cliënt en A&S uitdrukkelijk anders is afgesproken, dient cliënt een nader overeen te komen voorschot op het honorarium en eventuele te maken kosten te voldoen. De opgedragen werkzaamheden nemen eerst een aanvang na betaling van het aldus overeengekomen voorschot. Een aldus betaald voorschot wordt met gefactureerde honoraria en kosten verrekend.
8. Het uurtarief kan worden vermenigvuldigd met een factor die afhankelijk is van de ervaring en het specialisme van degene die de opdracht feitelijk uitvoert, het financiële belang en de mate van spoedeisendheid die met de opdracht zijn gemoeid.
9. Naast de vergoeding van tijd die ten behoeve van de cliënt is besteed, is in het honorarium begrepen de vergoeding voor algemene vaste kantoorkosten. Naast het honorarium zal A&S aan de cliënt een bijkomend bedrag in rekening brengen voor variabele kantoorkosten, zoals kopieerkosten, kosten voor telecommunicatie en postzegels. Dit bijkomend bedrag wordt berekend als een percentage van het honorarium.
10. Naast het honorarium en het bijkomend bedrag voor variabele kantoorkosten zal A&S directe kosten die het verrichten van de werkzaamheden met zich meebrengen aan de cliënt in rekening brengen. Dergelijke directe kosten zijn onder andere griffiekosten, kosten van buitenlandse agenten, kosten van gemachtigden of andere externe deskundigen, reis- en verblijfkosten, kosten van vertalingen, kosten van koeriersdiensten, kosten van langdurige internationale telefoongesprekken en kosten van grote aantallen kopieën.
11. De verschuldigde honoraria, variabele kantoorkosten en andere door te belasten kosten worden door middel van tussentijdse facturen aan de cliënt in rekening gebracht, welke facturen in beginsel eens per maand worden opgemaakt. Dit laat overigens onverlet de mogelijkheid dat aan de cliënt op andere tijdstippen tussentijdse facturen worden verstuurd voor reeds verrichte werkzaamheden of gemaakte onkosten, alsmede de mogelijkheid dat de cliënt wordt verzocht een bijkomend voorschot te voldoen in verband met honoraria en variabele kantoorkosten die hij verschuldigd zal worden, of onkosten die voor hem moeten worden gemaakt.
12. Facturen dienen uiterlijk 14 dagen na factuurdatum te worden voldaan.
13. Indien een factuur niet binnen de betalingstermijn wordt voldaan, is de cliënt van rechtswege en zonder ingebrekestelling moratoire interesten a rato 10% verschuldigd over het factuurbedrag vanaf de dag na de laatste dag van de betalingstermijn.
14. Indien ook na aanmaning betaling uitblijft is bovendien een forfaitaire schadevergoeding verschuldigd ten belope van 15% van het factuurbedrag met een minimum van EUR 35,-.
15. Op de rechtsverhouding tussen A&S en haar cliënten zal Belgisch recht van toepassing zijn. Alleen de Belgische rechter zal bevoegd zijn van enig geschil dat tussen A&S en een cliënt mocht ontstaan, kennis te nemen.
16. Deze algemene voorwaarden zijn ook van toepassing op aanvullende opdrachten en vervolgoeddrachten van cliënten. Zij zijn in de Nederlandse en de Franse taal gesteld. Ingeval van geschil over inhoud of strekking van deze voorwaarden zal de Nederlandse tekst bindend zijn.

CONDITIONS GENERALES

Arnold & Siedsma, avocats et mandataires en brevets

1. Arnold & Siedsma BVBA ("A&S") est une société à responsabilité limitée ayant pour but d'exercer la pratique de mandataire dans le domaine de brevets et de marques et modèles, ainsi que de fournir des conseils juridiques, dans la définition la plus large du terme. Lors de cette pratique A&S se fait assister par des personnes qu'elle a engagées lors de l'exécution des ordres de ses clients.
2. Tous les ordres de mandants sont considérés par A&S comme étant passés à l'organisation, même dans l'intention expresse ou implicite d'exécution d'un ordre par une personne spécifique.
3. Si une faute surgit lors de l'exécution d'un ordre d'un mandant, qui engage la responsabilité civile, cette responsabilité sera limitée à un montant d'EUR 2.500.000,- au maximum. Sous faute est également comprise une négligence.
4. Si par ou en rapport avec l'exécution d'un ordre d'un mandant ou autrement, un dommage physique est causé à des personnes ou affaires, pour lequel A&S est responsable, cette responsabilité sera limitée au montant ou aux montants, sur lesquels l'assurance de responsabilité générale conclue par A&S donne droit, y compris le risque propre porté par A&S en rapport avec cette assurance.
5. Si l'exécution d'un ordre d'un mandant entraîne l'intervention d'une personne, qui n'est pas liée à A&S et qui ne fait pas partie d'un accord de coopération conclu par A&S, est engagée pour effectuer des activités dans le cadre de l'ordre donné, A&S ne sera pas responsable des fautes qui pourraient être faites par cette personne.
6. A&S ne sera pas responsable des dommages suite à l'infraction de la confidentialité de communication qui, à la requête de ou avec l'accord implicite ou non du client, a lieu par e-mail.
7. A moins qu'il ne soit convenu autrement entre le mandant et A&S, le mandant est tenu à payer une avance à préciser sur l'honoraire et les frais éventuels à faire. L'exécution des activités ne commencera qu'après paiement de l'avance ainsi convenue. Une avance payée sera réglée lors de la facturation des frais et honoraires.
8. Le tarif par heure peut être multiplié par un facteur selon l'expérience et de la spécialisation de la personne qui effectue l'ordre, l'intérêt financier et le degré d'urgence qui sont liés à cet ordre.
9. En plus de la compensation du temps consacré au mandant, la compensation de frais généraux de bureau fixes sont inclus dans l'honoraire. En plus de l'honoraire, A&S mettra en compte au mandant un montant additionnel pour les frais de bureau variables, comme les frais de copies, les frais de télécommunication et timbres. Ce montant additionnel est calculé en tant que pourcentage de l'honoraire.
10. En plus de l'honoraire et du montant additionnel pour les frais de bureau variables, A&S mettra en compte au mandant les frais directs entraînés par l'exécution des activités. De tels frais directs sont entre autre les droits de greffe, les frais des agents étrangers, les frais des mandataires ou d'autres experts externes, les frais de voyage et de séjour, les frais de traduction, les frais de messageries, les frais de longs entretiens téléphoniques internationaux et les frais de grands nombres de copies.
11. L'honoraire, les frais de bureau variables et autres frais à mettre en compte, sont débités au mandant à l'aide de factures partielles, lesquelles sont rédigées une fois par mois. Ceci ne touche pas la possibilité d'envoyer d'autres factures partielles au mandant pour des activités déjà effectuées ou des frais déjà faits à d'autres moments, ainsi que de demander au mandant de payer une avance supplémentaire pour les honoraires et frais de bureau variables qui seront dûs, ou pour des frais qui doivent être faits pour lui.
12. Les factures doivent être réglées dans les 15 jours après date de facture.
13. Si une facture n'est pas réglée endéans le délai de paiement, le mandant doit de plein droit et sans mise en demeure, des intérêts moratoires de 10% du montant de facture à partir du jour suivant le dernier jour du délai de paiement.
14. Si après le rappel le règlement n'a pas été effectué, une indemnité forfaitaire de 15% du montant de facture avec un minimum de EUR 35,- est due.
15. Les relations juridiques entre A&S et ses mandants seront réglés par la loi belge. Seul le juge belge sera compétent de prendre connaissance de quelque litige qui se produirait entre A&S et un client.
16. Ces conditions générales sont également applicables aux ordres supplémentaires et suivants des clients. Elles sont rédigées en la langue néerlandaise et française. En cas de dispute sur le contenu ou la teneur de ces conditions, seul le texte néerlandais sera applicable.